

VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION
TRUDEN



AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE
DI TRODNA

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
23.10.2020

UHR - ORE
08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:	Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:
--	---

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Daldoss Ventir Sibille	Gemeindereferent/Assessore			
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:

OGGETTO:

I. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2020 und Fondsumbuchungen.	I. Variazione di bilancio di previsione 2020 e storno fondi.
---	--

I. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2020 und Fondsumbuchungen.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2020 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 47 vom 13.12.2019 genehmigt wurde und vom Landesausschuss Bozen in der Sitzung vom 14.01.2020 unter Prot. Nr. 839013 positiv überprüft wurde;

Festgehalten, dass mit eigener Maßnahme Nr. 16 vom 17.04.2020 die Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2019 genehmigt wurde - überprüft in der Sitzung der Landesregierung vom 19.05.2020, Prot. Nr. 269587 - und der daraus resultierende Verwaltungsüberschuss in das laufende Haushaltsjahr übertragen werden soll;

Festgestellt, dass es zudem notwendig ist, aufgrund neuer und höherer Ausgabenverpflichtungen bzw. Einnahmen einige Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag zu tätigen;

Festgestellt, dass die zu behebenden Beträge auch tatsächlich verfügbar sind;

Deshalb für angebracht erachtet:

auf Kapitel 1 den Verwaltungsüberschuss im Betrag von Euro 79.046,73 zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 10** (Pacht- und Mietzins) Euro 188,00 zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1010** (Ausserordentliche Holzschlägerung) Euro 27.500,00 zu reduzieren;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1055** (Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes) Euro 2.520,00 zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1055** (Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes) Euro 747,00 zu erhöhen;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 55.001,73** für die Fi-

I. Variazione di bilancio di previsione 2020 e storno fondi.

La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2020 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 47 dd. 13.12.2019 ed esaminato positivamente nella seduta del 14.01.2020, prot. n. 839013 da parte della Giunta Provinciale di Bolzano;

Di dare atto che con proprio provvedimento n. 16 del 17.04.2020 è stato approvato il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2019 - esaminato nella seduta della Giunta provinciale del 19.05.2020, prot. n. 269587 - e da questo risulta un avanzo d'amministrazione che si vuole riportare nel bilancio di previsione corrente;

Constatato, che inoltre in base a nuovi e maggiori impegni di spesa risp. entrate, è necessario effettuare alcune variazioni di bilancio e storno di fondi;

Constatato, che gli importi da prelevare sono realmente disponibili;

Per questo motivo ritenuto:

al capitolo 1 di aumentare l'avanzo di amministrazione nell'ammontare di Euro 79.046,73;

di aumentare come entrata al **titolo I – sezione 1 – capitolo 10** (Fitti reali di terreni e fabbricati) Euro 188,00;

di ridurre come entrata al **titolo I – sezione 2 – capitolo 1010** (Taglio straordinario di boschi) Euro 27.500,00;

di aumentare come entrata al **titolo I – sezione 2 – capitolo 1055** (Contributo straordinario della provincia per spese del legname) Euro 2.520,00;

di aumentare come entrata al **titolo I – sezione 2 – capitolo 1055** (Contributo straordinario della provincia per spese del legname) Euro 747,00;

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente **Euro 55.001,73** servono per

finanzierung folgender Vorhaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel aufgestockt bzw. neu eingefügt und veranschlagt werden können:

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 190: + Euro 12.500,00

Ausgaben für die ordentliche Holzschlägerung

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 270: + Euro 6.000,00

Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstraßen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern

Titel I – Sektion 1 – Kapitel 271: + Euro 3.000,00

Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege

Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1051: + Euro 747,00

Rückvergütung von Beiträgen

Aufgrund geänderter verwaltungstechnischer Vorgaben wurde die Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden vonseiten der Landeszahlstelle aufgefordert, den mit Dekret Nr. 19209/2017 vom 16.10.2017 gewährten Beitrag von Euro 747,00 rückzuerstatten.

Allerdings kann ein neuer gleichlautender Antrag um Beitragsgewährung für die bereits durchgeführten Arbeiten eingereicht werden.

Titel II – Kapitel 2050: + Euro 9.760,00

Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege

Titel II – Kapitel 2065: + Euro 36.994,73

Umgestaltung Cisloner Stall

Titel II – Kapitel 2170: - Euro 20.000,00

Errichtung von Toiletten

Titel II – Kapitel 2130: + Euro 6.000,00

Aufforstungen sowie Meliorierungen am Wald- und Weidevermögen

il finanziamento dei seguenti progetti e che i corrispondenti capitoli possono essere aumentati risp. inseriti ed applicati:

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 190: + Euro 12.500,00

Spese per taglio ordinario di boschi

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 270: + Euro 6.000,00

Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici

Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 271: + Euro 3.000,00

Manutenzione ordinaria di strade poderali

Titolo I – Sezione 2 – Capitolo 1051: + Euro 747,00

Rimborso di contributi

A causa di cambiamenti nelle procedure tecnico-amministrative l'amministrazione separata dei beni d'uso civico della Frazione di Trodena è stata chiesta da parte dell'Organismo Pagatore Provinciale di restituire il contributo concesso con decreto n. 19209/2017 del 16.10.2017 di Euro 747,00.

Si può comunque presentare subito una nuova identica domanda di contributo.

Titolo II – Capitolo 2050: + Euro 9.760,00

Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade

Titolo II – Capitolo 2065: + Euro 36.994,73

Ristrutturazione Stalla Cislone

Titolo II – Capitolo 2170: - Euro 20.000,00

Realizzazione di servizi

Titolo II – Capitolo 2130: + Euro 6.000,00

Rimboschimenti e migliorie del patrimonio silvo-pastorale

Festgestellt, dass vorgenannte Bilanzänderung in der Kompetenzausstattung 2020 vorgenommen werden soll;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109/2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 17 des D.P.G.R. vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen (geändert durch das DPReg. vom 01. Februar 2005, Nr. 4/L);

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindegemeinschaftsstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

BESCHLUSS,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlages 2020 vorzunehmen.
2. Das Gesamtvolumen der Bilanzänderung im Einnahmen- und Ausgabeanteil erhöht sich im Betrag von **Euro 55.001,73.**
3. Dieser Beschluss unterliegt der Gesetzmäßigkeitskontrolle vonseiten des Landesausschusses.
4. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des Weiteren kann jeder Mann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgenrichts Bozen einbringen.

Constatato che la suddetta variazione di bilancio deve essere effettuata nella dotazione di competenza di bilancio di previsione 2020;

Visto il decreto dell'Assessore n. 13109/2018;

Visto l'articolo 17 del D.P.R.A. 28 maggio 1999, n. 4/L e successive modifiche (modificato dal DPReg. 01 febbraio 2005, n. 4/L);

Vista la L.P. n. 16/80;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

DELIBERA,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2020.
2. Il volume totale della modifica di bilancio nella parte di entrata e di spesa subisce un aumento di **Euro 55.001,73.**
3. Questa deliberazione è soggetta al controllo da parte della Giunta provinciale.
4. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär – Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

_____ Prot. Nr. _____

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del _____ Prot. Nr. _____

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am _____ vollstreckbar.

in data _____.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom _____ mit Massnahme Nr. _____ annulliert.

del _____ con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Der Sekretär – Il Segretario: _____

Datum - data: _____

Datum - data: _____

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung	Änderungen	Neue Veranschlagung
Nr.	Bezeichnung	Denominazione	Previsioni attuali	Variationen + / -	Previsioni risultanti
190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung 120 805	Spese per taglio ordinario di boschi 120 805	5.000,00 €	12.500,00 €	17.500,00 €
270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern 120 805	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici 120 805	2.000,00 €	6.000,00 €	8.000,00 €
271	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege 120 805	Manutenzione ordinaria di strade poderali 120 805	1.500,00 €	3.000,00 €	4.500,00 €
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege 210 805	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade 210 805	5.000,00 €	9.760,00 €	14.760,00 €
2065	Umgestaltung Cisloner Stall 210 805	Ristrutturazione Stalla Cislon 210 805	20.000,00 €	36.994,73 €	56.994,73 €
2170	Errichtung von Toiletten 210 805	Realizzazione di servizi 210 805	20.000,00 €	-20.000,00 €	0,00 €
2130	Aufforstungen sowie Meliorierungen am Wald- und Weidevermögen 210 805	Rimboschimenti e migliorie del patrimonio silvo-pastorale 210 805	0,00 €	6.000,00 €	6.000,00 €
1051	Rückvergütung von Beiträgen 120 805	Rimborso di contributi 120 805	0,00 €	747,00 €	747,00 €
	Gesamtsumme der Ausgaben	Totale generale uscite	53.500,00 €	55.001,73 €	108.501,73 €

Kapitel		Capitolo	Jetzige Veranschlagung	Änderungen	Neue
Nr.	Bezeichnung	Denominazione	Previsioni attuali	Variationen + / -	Veranschlagung Previsioni risultanti
1	Verwaltungsüberschuss 000 000	Avanzo di amministrazione 000 000	0,00 €	79.046,73 €	79.046,73 €
10	Pacht- und Mietzins 120 000	Fitti reali di terreni e fabbricati 120 000	59.712,00 €	188,00 €	59.900,00 €
1010	Ausserordentliche Holzschlägerung 120 000	Taglio straordinario di boschi 120 000	85.000,00 €	-27.500,00 €	57.500,00 €
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes 122 000	Contributo straordinario della provincia per spese del legname 122 000	50.400,00 €	2.520,00 €	52.920,00 €
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes 122 000	Contributo straordinario della provincia per spese del legname 122 000	52.920,00 €	747,00 €	53.667,00 €
	Gesamtsumme der Einnahmen	Totale generale entrate	248.032,00 €	55.001,73 €	303.033,73 €